



Biblioteka Jagellońska
Kraków
Św. Anny 19

אנאנסען-פרייז פאר 6
גרין טעקע 40 גרשען
אין טעקע 88 גרשען.
די שרייטע און לעבע ווייט העל 8 געגנטן טעלעפאן.

טשענענבאויטש

צושיינט יעדען פרייטאג.
רעדאקציע און אדמיניסטראציע:
ערשטע אלע 6. - טעלעפאן 201.

געגאנגענס-פרייז: 4 נימער 20 גרשען.
דרעס פון ווייטאג און צווייטע-פרייז:
CZĘSTOCHOWA, ALEJA 6. TELEFON 201.
גרין טעלעפאן און די געגנטן ווייטאג טעלעפאן-אויף.

Piątek, dnia 14 sierpnia 1931.

ליכט-צינדען 6.52

פרייטאג, פ' שופטים א" אלול תרצ"א.

Dr. med.
D. KAGAN
I-sza Aleja 11, tel. 8-28
przyjmuje od 9—11 i 4—7.

Biuro Techniczne „UNION”
Sp. z o. o.
zostało przeniesione z ul. Śląskiej 4
na ul. **PANNY MARJI 14**
TELEFON 7-70.
(Po dawnym salonie samochodowym
firmy „Elibor“.)

ראנקוואנונג.
מיין הארציגסטען דאנק דעם חשוב'ן אויגען-
דאקטאר **תנחום לעוואוויטש** פאר זיין זארג-
פעלטיגע בעהאנדלונג בעת די אפעראציע אויף
מיין אויג וואס איז געווען קראנק אויף א קאטארקט
און א דאנק דעם געהערטען ה' דאקטאר איז
אלס אדורך בשלום.
זאל איהם דער אין הימעל העלפען אין אלע
זיינע ארבייטען מיט הצלחה.
זלמן הערשליקאוויטש, אלע 2.

דעם טיעפסטען מיטגעפיהל דריקען מיר
אויס דער פאמיליע **שמולעוויטש** צום טויט
פון זייער פרוי און מוטער
נ"ע רודל
המקום ינחם אותם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.
לייביש אימך און פרוי

אונזער טיעפסטען מיטגעפיהל די פריינד
פייטעל און אשר **שמולעוויטש**
צום טויט פון זייער מוטער
נ"ע רודל
אייער צער - אונזער צער.
העלא אין ש. פראנק.

מיר נעמען אנטיל אין צער פון אונזער פריינד
אשר שמולעוויטש
צום טויט פון זיין מוטער
נ"ע רודל
זייט געטרייסט!
אסתר אין יעקב ראזינער.

אונזער טיעפסטען מיטגעפיהל דריקען מיר
אויס דער פאמיליע פיינער צום טויט פון
זייער מוטער
נ"ע פילה
המקום ינחם אותם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.
יצחק טרעמבאצקי אין פאמיליע.

דעם טיעפסטען מיטגעפיהל דריקען מיר אויס אונזער
פערהאלטונגס-מיטגליד ה' **הירשל יאסקעל** צום טויט
פון זיין פאטער
נ"ע מרדכי
המקום ינחם אותם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים.
יודישער מאלער צען.

דעם טיעפסטען מיטגעפיהל דריקען מיר אויס
אונזער חבר **הירשל יאסקעל** צום טויט פון
זיין לעבען פאטער
נ"ע מרדכי
זיי געטרייסט.
נטע בעסערדגליק, אליעזר יודקאוויטש.

Lemonjady
Oranzada
Perła Leśna
Górska woda stołowa
w y r o b u
Reprezentacji
Browaru Okocimskiego
w Częstochowie, ul. Zielona 38, tel. 566
są wyśmienite!

אכטונג! אכטונג!
צום ווינטער סעזאן
איז צו בעקומען אין דער לאנגיעהריגער פירמא פון
יוסף הערשליקאוויטש
אגראדאווע 6
קינרעד-שיבלעך האנד אויסארבייטונג, קאמעליען
ווי אויך צום שול = יא הר
סקאק = גימנאסטיק = לאטשען.
הורט און דעטייל! רעילע אויספיהרונג!
געדענקט די אדרעס
יוסף הערשליקאוויטש אגראדאווע 6.

דעם טיעפסטען מיטגעפיהל דריקען מיר אויס אונזערע חשובע מיטארבייטער
פייטעל אין אשר **שמולעוויטש** צום טויט פון זייער מוטער
נ"ע רודל
אין אייער צער-זייט געטרייסט!
רעדאקציע „טשענסטאכאווער צייטונג”.

מיר דריקען אויס אונזער טיעפסטען מיטגעפיהל אונזערע שעפען די ה"ה
מענדיל און אשר **שמולעוויטש** צוליבע'ן טויט פון זייער
פרוי און מוטער
זייט ריכטיג געטרייסט.
דאס פערסאנאל פון דער פאבריק.

מיר בעטייליגען זיך אינ'ם טרויער פון אונזער חבר און פריינד **הירשל**
יאסקעל צוליב'ן טויט פון זיין טייערן
פאטער נ"ע
יוסף עפשטיין און כלה, לעאן הירשבערג,
ישראל קויפמאן, משה הירשבערג.

דעם טיעפסטען מיטגעפיהל דריקען מיר אויס אונזער חבר און פריינד
הירשל יאסקעל צוליב'ן טויט פון זיין טייערן
פאטער נ"ע
מרים פרידמאן, יעקב האניגמאן, נחמן מיסקא.

Z intencji zaręczyn współkierownika
p. **Maurycego Fiszofa** z p. **Felą Tenenbaumówną**
składamy najserdeczniejsze życzenia
Tow. Ubezpiec. „EUROPA” sp. akc.
w Warszawie
Główny Inspektorat w Częstochowie.

מיין ליבען חבר, פריינד און שותף **משה פישאף**
און דער פריינד **פעלא טענענבאויטש**
צו זייער פערלאבונג
ווינשט א גליקליכע צוקונפט און א הארציגען מזל-טוב
יעקב יארוזאמבעק.

א הארציגען מזל-טוב מינע פריינד
פעלא טענענבאויטש-משה פישאף
צו זייערע תנאים -
מרדכי קויפמאן.

מיין פריינד און חבר **משה פישאף**
צו זיין תנאים מיט פרה. **פעלא טענענבאויטש**
א הארציגען מזל-טוב -
יוסף פלאצקער.

דער תנאים פון אונזערע פריינד
פעלא טענענבאויטש - משה פישאף
מזל-טוב און א גליקליכע צוקונפט
העלא אין אברהם בימקא.

א הארציגען מזל-טוב ווינשען מיר אונזער פריינד **משה פישאף**
צו זיין תנאים מיט פרה. **פעלא טענענבאויטש.**
זאל זייער לעבענט. העג זיין בעצירט מיט בלומען.
לעאן אפענהיים אין פרוי.

צו דער תנאים פון אונזער שוועסטער-והן **משה פישאף** מיט פרה.
פעלא טענענבאויטש א הארציגען מזל-טוב און א בליהענדע צוקונפט ווינשט
פאמיליע שטאהל.

צו דער תנאים פון ה' **משה פישאף** מיט פרה. **פעלא טענענבאויטש**
אונזער הארציגען מזל-טוב.
זאל זייער צוקונפט זיין א גליקליכע און צופרידענע.
חיים שייך אין פרוי.

צו דער תנאים פון אונזער פריינד
משה פישאף מיט פרה. **פעלא טענענבאויטש**
ווינשען אונזער הארציגען מזל-טוב
דוד פיליפאוויטש אין פרוי.

א הארציגען מזל-טוב ווינשען מיר אונזער קהין **משה פישאף** צו זיין תנאים
מיט פרה. **פעלא טענענבאויטש.**
זאל זייער צוקונפט זיין בעסטראהלט מיט די ליכטיגע וועגן שטראהלען.
אברהם טאפאר און פרוי.

Z intencji zaręczyn kuzyna naszego
MAURycego FISZOFa z panną **FELĄ TENENBAUMÓWNĄ**
życzą wiele szczęścia i różowej przyszłości
ADOLFOWIE GERMAN.

א הארציגען מזל-טוב ווינשען מיר אונזער שוועסטער-והן **משה פישאף**
צו זיין תנאים מיט פרה. **פעלא טענענבאויטש.**
זאל זייער צוקונפט זיין א גליקליכע און צופרידענע.
מארוקס פעסאק אין פרוי.

א הערציגען מזל-טוב ווינשען מיר אונזערע שכנים און פריינד ה' **בייניש ברודער**
אין פריי צו דער פערלאבונג פון זייער טאכטער **שעווע** מיט ה' **שמחה ברודער**
דעם חתן כלה ווינשען מיר א גליקליכע צוקונפט.
יצחק טרעמבאצקי אין פאמיליע.

Najgłębsze współczucie wyrażamy kolegom naszym
BRACIOM BENDET z powodu śmierci Ich Matki
b. p. SARY
Koledzy

